Sign. 7. B. 54
C
23

# Vocabula Magistri STANBRIGII, AB infinitis quibus antea scatebant mendis repurgata, observata interim (quoad eius fieri potuit) carminis ratione, & melius-eule etiã correcta studio et industria THOMAE NEVTONI Cestresbyrij.

LONDINI
Excudebat Ioannes Aldæus.
1519.

CAMBRIDGE

## Candido lectori.

STanbrigius non infimus noſtræ ætatis grammaticus ſed et optimus pubis inſtitutor, vt ſuis quibuſcunque rebus commodaret diſcipulis, quibus non minus fauebat, quam ex ſe genitis: plurima domeſtica ac familiaria Vocabula, non vt in lucem prodirent, ſed vt domi cum ſuis deliteſcerent, ſuosque velut ampla quadam ſupellectile locupletaret, in vnum congeßit. Verum vbi tandem in lucem venere, plurimaque cognouerit vel ſe inſcio ac ignorante exemplaria edita excuſaque, ac impreßorum incuria ita corrupta, vt quod ſuum erat, ne cognoſceret quidem: inuitus tandem relegere, purgare, redintegrarreque, quod mendoſum mutilatumque erat, et in manus omnium quod ſuppreſſum velit, dare coactus erat. Verúm hunc libellum pueris, quorum nomine editus eſt, non parum vtilem futurum eſſe, nemo vel mediocriter doctus (vt ariolor) inficias ibit. Nec quenquam in re puerili tam naſutum ac curioſum fore credo, qui magis carmina pro pueris vtcũque cõpoſita, quàm rei operæpretium animaduertere velit. Non enim inauditum, aut nobis incognitum eſt, quam in carmine vbi vires ingenij intenderit, elegans erat Stanbrigius, et quàm in omni ſcientia eruditus. Verum in hoc libello cum pueris pueriliter magis (vt docti ſolent) ludebat, quam ſcribebat. At quomodocunque libellus ſcriptus ſit, ijs quibus inſcriptus eſt, valde meo iudicio neceſſarium eſt ac vtile.

Vale.

38:07

*Sinciput et vertex, caput, occiput et coma, crinis*

Hoc sinciput, tis. The formost part of the head
Hic vertex. cis. The crown of the head
Hoc caput. tis. The head
Hoc occiput. tis. The hinder pas of the head
Hec coma. e. The plaits of a womans heire
Hic crinis. is. For hayre

*Cincinnus, calua, cerebrum, sutura, pilusque,*

Hic cincinnus. i. o. For a curled lock of heire
Hec calua. ue. For a braim pan.
Hoc cerebrum. bri bro. The braim
Hec sutura. re. re. The seame of the head
Hic pilus li. lo. For a here

*Barba, supercilium, tempus, intercilium, frons,*

Hec barba. be. be. A beard
Hoc supercilium. li. o An vpper brow
Hoc tempus. ris. ri. For the temple of the head
Hoc intercilium. ij. o. The space betweene the browes
Hec frons. tis. For the forehed

*Gena, oculus, acies, lumen, albugo, pupilla,*

Hec gena. ne. The eye lid
Hic oculus. li. lo. For the eye
Hec acies. ciei. ciei The sight of the eye
Hoc lumē. minis. mini The light of the eye
Hec albugo. ginis. ni The white of the eye
hec pupilla, le, le The ball or apple of the eye

*Palpebra, nigrum oculi, cilium, angulus, hirquus, et auris,*

Hec palpebra. bre. The eye lid
Hoc nigrum oculi For the black of the eye
Hoc cilium. li. lio. The bree of the eye
Hic angulus oculi The corner of the eye
Hic hirquus. qui. quo. Idem
Hec auris, ris. i. The eare

*Auricula, vultus, cartilago, facies, os,*

Hec auricula. le. For the eare
Hic vultus. tus. tui. For a countenaunce
Hec cartilago. ginis. ni A gristle
Hec facies. ciei, ciei. A face
Hoc os. ris. ri. A mouth or a face.

*Os mala, gingiua, ruga, mandibula, bucca,*

Hoc os. ris. ri. A bone
Hec mala. le. le. The ball of the cheek
Hec gingiua. ue. ue. The gum
Hec ruga. ge. ge. A wrincle
Hec mandibula. le le. The Jaw bone
Hec bucca. ce. ce. A cheek

*Dens latus, exertus, duplex, maxilla, molaris,*

hic dens latus — the foretooth
hic dens exertus — a tuske
hic dens duplex — a gum tooth
hec maxilla, e, e. — the cheek bone
hic dens molaris. — a cheek tooth

*Dens columellaris, maxillaris, genuinus,*

hic dens columellaris. — The round tooth
hic dens maxillaris — The gum tooth
hic dens genuinus — The eye tooth

*Caninus, labrum, interseptum, interstitiumque,*

hic dens caninus — the eye tooth
hoc labrum, i, o. — a lip
hoc int erseptum, i, o. — the bridge of the nose
hoc interstitium, i, o. — the space between the teeth

*Lingua, naris, labium, nasus, labella, palatum,*

hec lingua, e, e. — a tung
hec naris, is, e, i. — the nosthrel
hoc labium, i, o. — a lip
hic nasus, i, o. — a nose
hoc labellum, i, o. — a little lip
hoc palatum, i, o. — the roof of the mouth

*Mucus, pus, mentum, collum, guttur, jugulumque*

hic mucus i, o. — for snevil
hoc pus, tis, ri. — for the filth of the nose
hoc mentum, i, o. — a chin
hoc collum, i, o. — a neck
hoc guttur, tis, i. — the throte
hoc jugulum, i, o. — idem

*Glandula, tonsilla, ac epiglottis, faux, gula, cervix,*

hec glandula — for a waxing kernel
In plurali he tonsille — idem
hec epiglottis, tis, i. — the flap that coureth the winde pipe
hec faux is, i. — the gul vnder the chin
hec gula, e, e. — the wezand
hec cervix, cis, i. — the hinder part of the neck

*Porus, gurgulio, rictus, arteria, fremen.*

hic porus, i, o. — the hole wher sweat or heeres come
hic gurgulio, is, i. — the winde pipe (meth out.
hic rictus, us, ui. — the compasse of the mouth
hec arteria. e, e. — the winde pipe
hoc fremen, is, i. — for the throte bolle

*Spiritus, anhelatus, halitus, cutis, et caro, pellis,*

hic spiritus. us, u. — the breath
hic anhelitus, us, ui. — idem
hic halitus, tus, ui. — idem
hec cutis, tis, ti. — the skin

hec caro

hec caro,nis,ni. for flesshe
hec pellis,is,i. for the skin

*Vena, cruor, sanguis, membrana, varix, pituita,*

hic vena,e,o for a vain
hic cruor,ris,ri for blood
hic sanguis,nis,ni idem
hec membrana,e a thin skin
hec varix,ricis,ci a vain swolne with melancholy blood
hec pituita,e the flewm

*Bilis atra, et cholera, sputum, dorsum, spina, phlegma.*

hec atra bilis,is,i melancholy
hic cholera,re,re choler
hoc sputum,i,o for spittle
hoc dorsum,i,o the back
hec spina,e,e the back bone
hoc flegma,tis,ti phlegme

*Tergum, cum scapula, pectus, latus, ala, humerusque.*

hoc tergum,i,o a back
hec scapula,e,e for the shoulder poinc
hoc pectus,ris,ri a brest
hoc latus,ris,ri a side
hec ala,e,e the armes pit
hic humerus,i,o th top of the shoulder

*Interscapilium, thorax, et costa, papilla.*

hoc interscapilium,i,o the space between the shoulders
hic thorax,cis,ci the chest or the brest plate
hec costa,e, a rib
hec papilla,e the pap head.

*Vber, mammilla, mamma, compago, medulla.*

hoc vber,ris,i the pap
hic mamilla,e e idem
hec mamma,e,e idem
hec compago is,i the ioyning of two ioints togither
hec medulla,e for mary

*Vlna, manus, cubitus, brachium, gibberque, lacertus.*

hec vlna,e e, the arm from the shoulder to the hand
hec manus,us,ui a hand
hic cubitus,i,o the space from the elbowe to the hand
hoc brachium,i,o the arm fro the shoulder to the hand
hic gibber,ris,ri the elbowe
hic lacertus,i,o the space fro the shoulder to the elbow

*Musculus, et callus, pugnus, digitus, vola, palma.*

hic musculus,i,o the braun of the arm or the leg
hic callus,i,o the hardnes in the hand or any other
hec pugnus,i,o the fist (place
hic digitus the fingar

Hec vola.le. The holowtes of the hand
Hec palma.me.me. The bredth of the hand

*Fissura, articulus, neruus, pulsus, nodus, vnguis*

Hec fissura.re.re. the space betweene ỹ fingers or toes
His articulus.li.o. A litle ioynt in the fingers or toes
Hic neruus.ui.o. A sinew
Hic pulsus.sus.sui. The pulse
Hic nodus di.do. A ioint
Hic vnguis.guis. A nail

*Leua, internodium, dextra, brachiale, sinister,*

Hec leua.ue.ue The left hand
Hoc internodium.dij.dio, The space betweene the ioints in fin-
Hec dextra.tre.tre. The right hand (gers or toes
Hoc brachiale.lis.li, The wrest or a bracelet
Sinister.tra.trum. Left or euil

*Digitulus, index, pollex, medius, annularis,*

Hic digitulus.li.lo. A litle finger
Hic index.cis.ci. The formoste finger
Hic pollex.cis.ci. The thumb
Hic digitus medius The middle finger
Hic digitus annularis The ring finger

*Auricularis, hepar, præcordia, pulmo, lien, cor,*

Hic digitus auricularis The little finger
Hoc hepar.tis.ti. The liuer
In plurali hec præcordia.orum The hart stringes
Hic pulmo.onis.ni. The lungs or the light
Hic lien.nis.ni. The splen in a man, in a beast the
Hoc cor.dis.di. The hart (milt

*Splen, iecur, omentum, intestinum, fel, stomachus, ren,*

Hic splen.nis.ni The milt or splene
Hoc iecur.ris.ri. The liuer
Hoc omentum.ti.to. The kel
Hoc intestinum.ni.no. A bowell or gut
Hoc fel.lis.li. The gall
Hic stomachus.i.o. The stomach in a man, in a beast the
Hic ren.nis.ni. The reines of the back (mawe

*Cinctura, venter, vmbilicus, diaphragma,*

Hec cinctura.re.re. The girdle steed
Hic venter tris.tri. A belly
Hic vmbilicus.ci.co. The nauel
Hoc diaphragma.tis.ti The midriffe

*Ilia, vesica, fibræ, remunculus, alnus,*

In plurali hec ilia lium The great guts
Hec vesica.ce.ce. A bladder
In plurali he fibre arum The small stringes
Hic remunculus.li.lo. The kidney
Hec alnus.ui.uo A paunch

*Sumen*

*Sumen, coxa, natis, podex, lumbus, penis, inguen.*

Hoc lumen,nis,ni. The fatnes in the belly
Hec cóxa,e,æ The hip
Hec natis,tis,ti. The buttock
Hic podex,cis,ci, cuius. The arse hole
Hic lumbus,bi,bo. A loin
Hic penis,nis,ni. Virga virilis
Hoc inguen,nis,ni. The share or groyne

*Vrina, lotium, cocles, membrum genitale,*

Hec vrina,ne. For pisse,
Hoc lotium,ti,tio Idem
Hic cocles,is. one eyed
Hoc membrum genitale Virga virilis

*Præputium, pubes, vrinæ fistula, tubus,*

Hoc præputium,i,o. The foreskin of a mans parde
Hec pubes,is. yung haires about the priuie members
Hec fistula vrine where as the water commeth forth
Hic tubus Idem

*Scrotum, testiculus, et aquaticus, vterus, et crus,*

Hoc scrotum,ti. The coddes
Hic testiculus,i,o. A stone
Hic aquaticus,i,o. A bladder
hic vterus,i,o. The wambe
hoc crus,ris. A leg or shank

*Matrix, et loculi, genitura, femen, crea, femur,*

hec matrix,cis. the place wherin̄ child is conceiued
In plurali hi loculi idem
hec genitura,re. The seed of generation
hoc femen,nis. The inward parte of the thigh
hec crea,æ. The shin
hoc femur,is i The vtter parte of the thigh

*Sura, genu, poples, pes, tibia, malleolus, calx,*

hec sura,re. The calf of the leg
hoc genu,nu. A knee
hic poples The ham
hec tibia,æ. the leg from the knee to the foot
hic malleolus,i,o. An ancle bone
hic calx,calcis A heel

*Planta, talus, digitusque pedis, tum vertebra, subtal,*

hec planta,te. The sole of the foot
hic talus,i,o. An ancle
hic digitus pedis A toe
hec vertebra,æ. the place where any ioynt is turned
hoc subtal.lis. The holownesse of the foot

to sme.

to smell to touch to see to hear to feel to taste
*Olfacio, tango, video, audio, sentio, gusto,*
smelling touching sight to yelk or sob feeling
*Olfactus, tactus, visus, singultio, sensus,*
hearing touching gelking or sobbing to cough the cough
*Auditus, gustus, singultus, tussio, tussis,*
to spit vpon to neze to spit to be redy to spue, spuing, to brik
*Conspuo, sternuto, spuo, nauseo nausea, ructo*
a laughing to wink to smile to wink wiles, a beck
*Risus, cum nicto, subrideo, niueo, nutus*
to stretch or
to beck vpon to cach, to gape to yane to beck to rest
*Innuo, pandiculor, hiat, oscito, nuto quiesco*
to be idle to pant to stumble to breath to trimble, to grope
*Ocior, anhelo, titubo, spiro, palpito, palpo,*
to be slow, to be astõned or wũder, to sit toe lits, to sit much, to trẽ
*Torpeo, cum stupeo, sedeo, rigo sessito, curro,*
to feare idem idem to trimble idem
*Et vereor, paueo, metuo, tremo, iunge tremisco,*
to make afraid, idem, to feare much, i. preterreo i. abterreo
*Terreo, terrifico, deterreo, per simul, abs dic,*
to snort in sleep to waken to rise to watch to stir vp sleep
*Sterto, expergiscor, surgo, vigilo, excito, somnus,*
awake groneling vpright to ly vpright
*Insomnis, pronus, resupinus, cumbo, supinus,*
he that hath ye low or hard
a bush heare, flax heard red heard haired black white
*Crinitus, rutilus rufus, hircipilus, niger, albus*
to be half blinde hore hedded curled yelow greene
*Cæsutio, canus, crispus, flauus viridisque,*
he that loo she that looketh,
sand blinde, blinde, one eyed lech a nogle, a gogle one eyed
*Cæsutiens, cæcus, luscus, strabus, et straba, cocles,*
he that looketh
one eyed blere eyed narely a blinkard to nasel
*Vnoculus, lippus, contuosus, pætus, hebesco*
dum idem a stutter to stutte, a stamerer or lisper
*Elinguis, mutus, balbus, balbutio, blæsus*
to breed teeth, idem he y hath many teeth, wout teeth shameles
*Dentio, dentisco, dentosus, edentulus, effrons*
long heres

long eared deaf half deaf flat nosed hook nosed
*Auritus, surdus, surdaſter, ſimus, aduncus,*
one handed out of ioynt maimed to maim he ỹ is maimed
*Mancus, luxatus, mutilus, mutilo, mutilatus,*
crooking his feet ſick in
ſick in the ſpleene, ſwolne ankled, ſpley footed, inward the mult
*Spleneticus, ſcaurus, plancus, varus, et lienoſus,*
he that crooketh his outwards with
a Triple his feet weake to hault lame
*Loripes et vacius q;, vietus, claudico, claudus,*
to doo ones
to ſcratch to rub to clawe to itch eaſement to defile
*Scalpo, frico, ſcabo, prurio, caco, conforio q;,*
idem to fart to ſtinck to ſhite to piſſe
*Et ſtercus facio, pedo, fæteo, cunio, mingo,*
an elf or a dwarf, idem, a little one idem a dwarfe
*Pumilio, pumilus q;, puſillus, homuncio, nanus,*
long tall proper vpright ſhort hie
*Longus, procerus, elegans, rectus, breuis, altus,*
brode fat idem thick or groſſe leane
*Latus et obeſus, pinguis, craſſus, macilentus,*
clunged ſmall groſſy to waxe lene
*Strigoſus, gracilis, corpulentuſque, macreſco,*
fatnes lene leannes groſe or groſſy ſharp
*Pinguedo, macer, macies carnoſus acutus,*
a long tarier idem ſlowe or dul idem, ſlowe, dul
*Ceſſabundus, iners, ſegnis, tardus, piger hebes*

## *De Morbis.*

to be ſicke of a ſpice of the
The ague the axes ague the ague
*Febris, febricito, febricula, febris acuta*
tertian feuer quartaine feuer palſey a bile
*Terciana, ſimul quartana, paralyſis, vlcus,*
dropſie gout in the hand peſtilence idem
*Intercus, chiragra necnon epidemia, peſtis*
he that hath the frenſey the gout in
the gout. the frenſey euery moneth the feet
*Arthritis, phrenelis, lunaticus, atq; podagra,*

yelow laundis the dropsy, the wilde fire leprosie, drowsie sickn's
*Aurigo, hydropisis, sacer ignis, lepra, veternum,*
they haue the bloody throwes or gnu
consumption the squincy in ỹ eye fluxe ing in the belly.
*Tabes, angina, vnguis, dissenteria, tormen,*
paine or
swowning pesking the scab ache a traunce anguish
*Sincops, oscedo, scabies, dolor, extasis, angor.*
the swiming in ỹ head, the cramp, a scurf or scall, mur, itching
*Vertigo, spasmus, porrigo, grauedo pruritus,*
a ring the swine
a whele worme a whelk pocks a canker
*Pustula, serpedo, papula, tum scrophula, cancer,*
the kings a white wormes in the
euil a water wheale a wart flaw belly
*Strumaque, pterygiũ, verruca, rediuia, lumbrix,*
buckennes pissing
in ỹ cods by drops the strangulion, the stone
*Hernia, substillum, stranguria, calculus alui*
bound in the belly he that hath
the fluxe idem or costiue the laske
*Fluxus, profluuium, stipatus, forioluſque,*
dropping of vomit or dimnes of
the eyes spewing an angnail freckles sight
*Epiphora, vomitus, clauus, lentigo, caligo,*
out of gauling between the
emerodes ioint toes hide bound
*Ficus, luxatus, intertrigo, coriago,*
diseased wt the he that can scarsly
burſten kings euil take his breth
*Hernioſus, strumoſus, quoque suſpirioſus,*

sickly a lube, wrynched a wound a dead carcas
*Aeger, pernio, distortus, vulnuſque, cadauer,*
matter when it
consumed matter is wheled riping sickne
*Exhauſtus sanies, pus, suppuratio, languor,*
to be in con to byenne or
to eat vp sumption to surfet to be sick to smart
*Exedo, tabesco, crapulor, cum languco, flagro,*
to be raw to vex or
or to rankle trouble to speed, to ripe to rot
*Crudesco, crucio, serpo, suppuro, putresco*

to greeue

to burn, to greeue, to swel to cut to heal idem, idem
*Vro, ango, tumeo, seco, curo, sano, mederi*
a sweeloth a phisition phisick a surgion idem
*Cerotum, medicus, medicina, chyrurgus, aliptes,*
an oyntment pilles idem a mollifying plaster
*Vnguentum, catapotia, pastilli, atque malagma,*
healing a serch a plaister a probe or sercher
*Hinc curatio scrutinium, cataplasma, specillum,*
to plaister a plaister a medicine a tent
*Emplastro, emplastrum, medicamentum, penicillum,*

## De nominibus Cognationis,

kinsmen.
*Sanguine coniuncti nobis, consanguinei sunt*
a father idem a mother idem children
*Vt genitor, pater, et mater, genitrix, liberique*
a sonne a childe or issue, a sister a daughter, idem
*Filius ac soboles, soror adde huc, filia, nata,*
twinnes a brother idem idem
*Et gemini frater, germanus, et ipse vterinus,*
an vnkle an aunt an vnkle
by the fathers by the by the a grand
side fathers side the mother mother father
*Patruus, ac amita, matertera, auunculus, auus,*
a great grand a great grand
father mother
a grandame a neuew patruus. mater aui a niece
*Sic auia, atque nepos, proauusque, proauia, neptis.*
a daughter in y fourth degree a grandfathers father a neuewes sonne a nephewes daughter
*Abneptis, abauus, pronepos coniunge, proneptis,*
*Atnepos, attauia, atneptis, trinepos, ataauusque,*
*Tritauia, tritauus, trinepos, coniunge trineptis.*
mine aunts sonne or my cosen germain mine vncles sonne a cosen germain by brother and sister
*Et consobrinus, patruelis, sic amitinus.*
a kinsman or a cumtriman a kinsman, a kinswoman a kinsman
*Gentilisque, necessarius, cognata, tribulis.*

a father in lawe | a coũ by marriage | a mother in lawe | a doughter in law | a ſonne in law | a ſiſter in lawe
*Eſt ſocer, affinis, ſocrus, nurus, et gener, et glos,*
a ſtep father, a ſtep mother, a ſtep brother, a ſtep doughter, a ſtep ſõne
*Vitricus, atque nouerca, leuir, priuigna, priuignus,*
*Magna ſocrus, magnuſque ſocer, ſtirps, pronurus atque,*
a kinred idem | alliance | kinred idem
*Familia, genus, affinitas, cognatio, tribus,*
an offſpring | a kinred | iſſue or ſtock | idem
*Progenies, ſoboles, proſapia, iunge propago*
wedlocke | to be wedded | a widower | handfaſting, | ſingle
*Coniugium, nubo, viduus, ſponſalia, cælebs,*
the huſband or wife | a huſband | a wife | huſband | a wife,
*Coniunx, et ſponſus, vir, ſponſa, maritus, & vxor,*
able to be maried | vnmaried | a wooer, wedded | a loouer
*Nubilis, innuptus, procus, vxoratus, amator*
the cheefe ruler of maker of ỹ mariage | whoſe wife is his maiſter | an adultres | a maried mans | harlot
*Pronubus, vxorius, meretricula, adultera, pellex,*
a lemman, | whordome | inceſt | adultery
*Concubina, ſtuprum, ac inceſtus, adulteriumque*
to take a woman to caſt vp | againſt her will | to defile | idem | idem | whores | to haunt
*Repudio, rapio, vitio, violo, ſtupro, ſcortor,*

## *De corporis ornatu.*

A garment or apparel | idem | idem | idem
*Ornamentum, indumentum, veſtitus, amictus,*
a ſhort Cloke | apparel | apparel | a garment
*Amiculum, apparatus, veſtitus, quoque veſtis,*
a womans cap | the tip of the cap | or bone | a cap | a hat | idem
*Tum caput ornat apex, pileus, calyptra, galerus*
a hood | a cap | a hood or a cap | idem
*Hippomis, pileũque, cucullus, capitiumque.*
a ſhort gown | a long gown | idem
a ſhort gown | toga | toga | toga
*Subducta toga, curtata, demiſſa, talaris.*
a ſingle

a ſingle gowne a furred gowne a lined
i. toga i. toga i. gowne, a cloke idem
*Simplex, pellita, duplicata, chlamis, penulaque.*
a boſome or fall of
lining a plait plaites a plait idem
*Duplicatura, ſinus, ſinuoſus, ruga, plica atque,*
a purſle or a hem a coller a purſle a garter a hem
*Fimbria, collare, ſimul inſtita, faſcia, limbus.*
a clout or a rag idem the ſkirt of a garment
*Peniculus, et peniculum, peniculamentum.*
a dublet item a cote a peticote
*Diplois, induſium, iungas tunicam, tunicellam.*
a cloke a ſleeue a garment or hood, a cloke with a hood
*Bardiacus, manica, epitogia, bardocucullus,*
a taket a ſhert a gloue a ſhert a girdle
*Tunicula, interula, chirotheca, ſubucula, cinctus,*
idem a pouch a purſe a girdle idem
*Cingula, marſupium, crumena, et zonula, zona,*
to lace or a buckle, button to lace or button
to button, or a lace together to vnlace or vnbutto
*Conſibulo, ſibula, ſibulo, cum diſſibuloque.*
ſhort hoſen idem long hoſen
*Curtatæ caligæ, cincturales, quoque longæ,*
a garter a breech idem idem
*Subligar, et braccæ, ſubligaculum, femorale.*
a lace a point a lacchet a pinion
*Chordula, cũ ligula, corrigia, calceoliſque*
a ſhoe a ſlipper a buſkin a boot a ſock,
*Calceus, et crepida, atque cothurnus, & ocrea, ſoccus.*
a ſtomacher a pin a tach a needle
*Faſcia pectoralis, acicula, ſpinther, acuſque,*
a womans whole attire, a call, a paire of bullets, a call, a mitre.
*Mundus, reticulum, mitra, crispale, mitella*
a fillet a kercher idem an apron a bridle an apron
*Vitta, rica, ricula, ventrale, velum, gremiale,*

a ring a brooch an ouche a ſignet an earering
*Anulus, armilla, monile, ſigillum et inauris,*
a napkin idem a pin cafe a caſe
*Sudarium, ſudariolum, acicularia, theca.*

## De Cubiculo cum pertinentibus.

a chamber a wedding chamber an inner chamber idem
*Cubiculum, thalamus, simul et penetrale, penates,*
to dresse or to make gay
a bed
the abed a bedstead a bed to make a bed
*Sponda, thorus, fulcrum, lectus, sterno, orno cubile*
straw a sheet a blanket a coverlet
*Stramentum, lodix linea, vel lanea, thoral,*
a featherbed a mattris, a flockbed, a mat, idem
*Culcita plumea, lanea, floccea, storea, matta,*
the clothes that a case or
a pillow is on the bed a bolster a tick flock
*Puluinar, stragulum, ceruical, theca, tomentum.*
a curteyn, or hang-
a quilt a testor ing of arras or tapistrie. idem
*Cento, canopus, peristroma, peripetasma,*
a coffer or a forcer a chest a cofer idem idem idem
*Scriniolum, scrinium, cistella, arca, arcula, cista*
a bench a footstole a pisspot idem a privy
*Scamnum, scabellum, matula, matella, latrina.*
a common a glasse to
seege a brush a comb look in a lock a key
*Forica, iunge scopam pecten, speculum, sera, clauis.*
a doore a lattis a bar a windowe
*Ostiolum, cancelli, pessulus, atque fenestra,*
matches a flint stone a box a candel glasse
*Sulphurata, silex, pyxis, candela, vitrumque,*
a candelstick a lamp a taper a lantern tallow
*Candelabrū, lychnus, cereus, laterna, seuumque.*
a torch smoke, the snuf of a candle, the weck a lamp
*Funale, fumus, myxos, elichnia, lampas,*
a presse for a war- to unfolde or to
clothes drober lay abrode to folde to brush
*Vestiarium, vestispicus, explico, complico, verro,*
a hall a court chamber to sup in a hall
*Aula, ac atriolū, cenacula, triclinium que.*
a courtier idem
*Hinc, a trialis, et hinc simul aulicus esse feruntur.*
a parler a carpet a vmbrell the hangings of a hall, a carpet
*Conclaue, atque tapes, abacus, aulaea tapetum,*

a galery

a loop hole or a winding
a galery a porch a windowe a staier stair
*Pergula, vestibulum, transenna, gradus, cocleumque.*

## *De Mensa et attinentibus.*

a table a trestle a chair a quisshin a bordcloth idem.
*Mensa, tripos, cathedra, puluinus, mappula, mappa,*
a towel a napkin lauers or ewers a basin
*Mantile mantileolum, gutturnia, labrum.*
a basin for
the hands salt a salt celler a spoon a dish
*Maluuium, sal, salinum, cochlearque, catinus.*
a dish a sawcer a dish a charger a trencher a platter
*Discus, acetabulũ, patina, lanx, quadra, paropsis*
a dish brarer, a brarer of meat, a karuer, to karue. a karuer
*Discifer, et dapifer, structor, struo, chironomusq;*
the marshall
a sewer of the hall a waiter
*Appositorque cibi, architriclinus et adde minister.*
a pantry a buttry, cella a cellerer
*Cella panaria, ceruisiaria, cellariusque.*
a wine celler a spence a butler a celler
*Inde apotheca, penum, tumpromus, cellariũque,*
to drawe, to draw out a tun a barrel a rundlet or pitcher, wine
*Promo, depromo, dolium, cadus, amphora, vinum,*
a bottle a tunnel a barrel, a spigot a wateringpot drink
*Obba, infundibulum, tina, fistula, clepsydra, potus,*
esar or to wax
sowre sowre or egre, sowre or sharp idem
*Acidus acesco, simul acetosus acerbus*
dregs, the grounds, a bottel to run out, to run ouer yelt
*Fax, crassamentum, vter, perfluo, transfluo, spuma,*
a tankerd a standing
or a pot a flat peece peece idem a crowne
*Cantharus, et patera, crater, cratera, corona,*
a crum a pot idem idem idem a couer
*Mica, scyphus, cyathus, cupa, poculum, operculũ et adde,*
a paring a crust broken meat mites, gobet or peece
*Putamẽ, crustũ, fragmentum, fercula, frustum,*

a litle

a little peece a mozsel idem a mand or a basket an hamper
*Fruſtillum bolus buccella ſporta caniſtrum*
to eat idem a great eater idem idem idem
*Manduco, comedoque, vorax, epulo, belluo, lurco,*
a drunkard a great drinker well mannered ſeruiſable or diligẽt
*Bibaculuſque, bibax, moratus, morigeruſque,*
to bid to
a dinner i. a feaſt a breakfaſt to dine to breackfaſt
*Prandium, et inuito, ientacula, prandeo, iento.*
a light ſupper a ſupper banket idem diet
*Canula, cena, epulum, conuiuia, iunge, dieta,*
dainties dainty mouthed, idem a dainty or ſweet mozſels
*Lautitiæ, opiparus, et lautus, delitiaque,*
to make a feaſt to make
or a banquet to fare to feaſt to ſup idem
*Obſonor, epulor, conuiuor, canito, cæno*
to dine or to ſwalow, to glut, to deuoure, to chaw.
*Prandeo, deglutio, adde ingurgito, deuoro, mãdo,*
to eat idem idem to drink to drink a carouſe to ſip
*Manduco, veſcor, comedo, bibo, poto, pitiſſo,*
to ſpend in riot to take a taſt
or welfare to one to lick to lick
*Ligurio, atque propino, lambo, abſorbeo, lingo,*
ginger peper ſaffron ſugar cinnamon
*Gingiberũ piper atque crocum, tum ſaccarum, amomũ*

## De Coquina et appendentibus.

a victualing houſe a cook a kitchin kitchin ſtuff or cookry
*Caupona, coquus, atque coquina, culina, popina,*
a bezen of water a ſink or a gutter idem idem
*Lixa, lauatrina, ſic colluuio, aquariumque,*
a furnace, a funnel or a chimney a hearth a chimney
*Et fornax, infumibulum, focus, atque caminus,*
a ſpark that a brand a brand that
ſmoke a flame ſoot is out that is out is on fire
*Fumus, flãma, fuligo, fauilla et titio, torris,*
a pile of a ſpark of a little
a dead cole aſhes fire a brand fire brand
*Carbo, cinis, pruna, fax, ſcintilla, faculaque,*
wood or a tree a pans or
that is fallen a ſtick a ſpyde andiron a chip tongs
*Lignum, ligni ſtirps, caſa, craticula, aſſula, forceps,*

appire

a paire of a fire
broken wood bellowes forke a cole rake
*Quisquilie, follis, furcilla, rutabulum,*
a pot a spit a kettel a posnet a caudron
*Olla, veru cacabus, simul ollula, caldariumque*
a ladle a caudron a skellet a panne a caldron,
*Cochlear, atque lebes, patella, patellula, ahenum,*
a stick or a
thing to stir
a slice a frying pan & pot withall a gerdiron
*Ligula, frixorium, rudicula, craticulaque,*
a flesh hook a frying panne a fire panne a trenet or brandiron the handle of a pot
*Fuscina, sartago, foculus, et chytrapus, ansa,*
a bucket a water pot a bucket a ditch a little ditch a river
*Haustrum, vrna, situla atq; lacuna, lacunula, riuus,*
a well a spring a conduit a pout or Cock of a conduit a conduit the pipe of a conduit idem
*Fons, et aquæductus, siphunculus, fistula, tubus,*
a pond or poole a fish poole a pit or wel a maker of wells a wane
*Stagnum, aqua, piscina, puteus, putearius, vnda,*
pottage broth or grewell meat woorts a supping idem
*Ius, cibus, intrita, sic sorbitiuncula, olusque,*
a mezter a pestel iunkets or daintes white pot
*Mortarium, caro, pistillum, bellaria pulsque,*
a custard a fruter a cheesecake a pye a fruter
*Artogala, frictilla, epityrum, artocrea fricta,*
a pasty, pap, a pancake or fine cake bread a sawsedge
*Pastillus, pappa, artolaganus, lucanicaque,*
a pudding idem idem a blittering pudding
*Fartimen, farcimentum, fartumque, tomaculum,*
a sawsedge a tripe a pestel of pothe a flitch of bacon lard
*Botulus, omasum, petaso, succidia, lardum*
brine a larder house to salt a salting dripping
*Muria, lardarium, salia, salsura, liquamen*

a gammon of bacon, a pestle of pork, i perna brawn;
*Posterior perna, anterior et callus aprugnus,*
a neck, a loin, a buttock, a brest, a shoulder,
*Cervix, et lumbus, clunis, pectusculum, et armus,*
a slice or steke, a pestel of bacon. a sop, browesse,
*Offula, et offellæ, petasunculus, offa, adipata.*
a drop, dripping, pin dust or file dust, dust, a grate,
*Stilla, liquamen, scobs, puluisculus. atque scobina,*
to crum in, to bray, to heck, to mynce or chop, to frye,
*Intero, contundo, scobino, sectito frigo,*
to clarifie or melt, to stir, to seeth, idem to fill, to boyle
*Eliquo, ac agito, coquo, percoquo, fartio, lixo*
to bobble vp as spot dooth, to boyle, to scum, to ordain to seeth, to cleuse,
*Bullio, ferueo, despumo, paro, et æstuo, purgo*
to pluck out
to pluck bones, to scale, to drawe. to scalde,
*Deplumo, exosso, desquamo, euiscero, glabro.*

## De Pistrino, et eius armis.

a mill, a miller, a water
*Est molendinum, et molendinarius, amnis,*
a chanel, a water mil, a winde mil, a horse mill, to grinde,
*Alueus, aquimola, ventimola, equimola, molo,*
the vpper millstone, the nether millstone a sack, a querne,
*Catillus, meta, saccus, mola trusatilisque,*
a woman
a baker, a bake house, baker, baking, to bake,
*Pistor, pistrinum, pistrix, pisturaque, pinso,*
bread baking or bakers craft, a sine, a hear sine,
*Et panificium, cribrum, succerniculumque*
a raunging sive. mealflower boulted. a farce or boulter,
*Sic excussorium, pollen, incerniculumque,*
to boult, to sift, boulted, to knede, meale,
*Succerno, cribro, succretus, subigo, pollis,*

## De Nummulario, aurifice, fabro Ferrario, plumbario, et Cementario.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| a coiner of mony | belonging to money | a banker or exchaunger | | |
| *Argenticusor,* | *nummarius,* | *et trapezita,* | | |
| he that depeth the exchaunge, wel monyed. | | the print or stamp, | the mint, | money, |
| *Campsor,* | *nummatus,* | *numisma, et formula,* | | *nummus,* |
| copper vnder | counterfeited, | | | |
| *Inde subæratus* | *et adulterinus habentur,* | | | |
| to put away, | to coine, | to driue a bode, | to exchaunge, | idem, |
| *Emitto,* | *excudo,* | *produco,* | *cambio,* | *muto,* |
| to try out refuse, | droſſe to forge or counterfet, | | to make copper vnder | |
| *Sic excerno scoria,* | *adultero,* | *siue subæro.* | | |
| a goldesmith, | siluer | golde | the goldesmithes shop | |
| *Aurifaber,* | *argentum,* | *aurum, simul* | *aurificina,* | |
| golden, | a golde mine | gilded, | a plate, | to gilte |
| *Aureus,* | *auraria,* | *deauratus,* | *bractea,* | *inauro,* |
| iron, | a smith | an anuile, | a syle, | the tonges |
| *Ferrum,* | *ferrarius faber,* | *incus,* | *limaque,* | *forceps,* |
| the rust of iron, | a gad of steele, | a sparkell of hote iron, | a peece | |
| *Ferrugo,* | *nucleus ferri,* | *strictura que,* | *massa,* | |
| hammer, | steel, | a naple, | smith | whetstone, |
| *Malleus,* | *atque chalibs,* | *clauus: claustrarius et* | | *cos* |
| to file, | to sharp, | to strike, | to be glowing hot, | to temper, to forge, |
| *Limo,* | *acuo,* | *ferio,* | *candesco* | *tempero* *confio,* |

a brasier

a bell founder a tinker,
a brasier fusor erarius
*Aerarius fusor, campanarius quoque sartor,*
of tin, brasen brasse tinne molten to melt
*Stanneus, æneus, æs, stannum, cõflatile, conflo,*
molten, to brase brased a fornace to melt or to cast
*Fusile, æbero, et oberatus, fornax, quoque fundo,*
a plummer lead a wedge of lead to lead
*Plumbarius, plumbum, sic plumbea lamina, plumbo,*
the drosse of the scom- a quarrie or
solder mettailes leading ming myne
*Ferrumen, scoria, plumbatio, spuma, fodina,*
quick siluer amber to solder copper
*Argentum viuum, electrum, ferrumino, cuprum,*
an erthen pot a shard a potter, made of earth to make or fashion,
*Testa, et figlina, sic figulus, sic fictile, fingo,*
a stone hewer a hewer of stones
morter or a quarrier the mason out of a quarry
*Cæmentum, latomus, cementarius, lapicida,*
to dig out to hew to graue to dig out to hew to square
*Effodio, cædo, sculpo, excido, dolo, quadro,*
the plumme line, a line a rule a trewell
*Et perpendiculum, sic linea, regula, trulla,*
cement sand or grauell, chalk lime whitlimming
*Ferrumen, sabulum, creta calx, albariumque,*
parseting plaister a plaisterer to plaister to whitlime
*Tectorium, gypsum, gypsator, gypso, dealbo,*
to paue to slate a floor paued w checkered tyles, pauement
*Et pauio, tegulo, tessellatum, pauimentum,*
a brick a water damme a wall of a paning a gutter
tile or poole brick tyle tyle
*Coctilis atq; laterpila, murus, tessula et imbrex,*
to paue idem a pauement
*Munio, pauio, sterno, viam venit, hinc via strata,*

## De fabro, lignario, et eius armis.

a carpenter. a maister carpenter, timber
*Lignarius faber, architectus materieque,*
a carpenter a boorder or rafterer forrer
*Materiarius, hinc contignariusque fabrilis.*

an adz

a wimble a chippe
an ads an augur or a percer are a saw
*Harpago, terebrum, terebellum, ac ascia, serra.*
an axe a squire or line a hand saw a twibill a broade axe,
*Securis amussis, serrula, bipennis, dolabra,*
a hatchet a beam a chisel a post a grapping iron
*Atq; securicula, trabs, celtis, postis, et harpax,*
a spar a rebeting a rafter
a shingle or rafter of a boord the eaues
*Scandula, sic tignum, stria, sic suggrunda, tigil'us.*
a window idem a barre boord a boord
or pulpit or grate, a small plank a topsil or
*Trochea, trochalium, clathrus, asserculus, assis,*
a topping of a leuer or to topne or
a topnt boordes or planking barre plank
*Commissura, coassatio, vectisq;, coasso.*
a pinne or to naile to to pinne or
a little pinne a naile gither to nail to driue on
*Clauiculus, clauus, conclauo, clauo, retundo,*
a little beetel
or mallet saw dust a beetel to knock to driue
*Malleolus, scobs, malleus, et cudoque, adigoque,*
easy to cleue, full of knots, a wedge wood ill to cleaue
*Fissile, clauosum, cuneus, male fissile lignum,*
full of chinkes the rottennesse a little cleft
or clifts of timber rotten or chink a creuis
*Rimosus, caries, cariosus, rimula, rima*
a proppe or
a line a compasse a woork vnderfetings a wedge,
*Linea, circinus, et fabrica fulcrum cuneusque,*
to pluck
to vnderset, to cleue, to hew, to frame, to build, down to build
*Fulcio, findo dolo fabrico, extruo, diruo, condo,*
to lay the
to ine rafters to boze to boze through, to saw to boze,
*Lineo contigno, foro, perforo, secro, terebro,*
a turner, a keruer turners craft, carued or graue, turners tool
*Tornator, sculptor, torentice, sculptile, tornus,*
marking iron a plane embossid workes to turn
*Tudicula, leuigatorium, toreumata, torno,*
thinne a spok
chippes, a mallet shauings a plane shauing shaue
*Schedia tuditis, ramentum radula, planum*

writhen, smooth, round, embossed, hollow, crooked,
*Tortile, lene, teres, conuexum, concauu, curuum,*

a hoope a couper, to plane, to wrench to shaue
*Circulus, atque vietor, leuigo, torqueo, rado,*

## *De Lanificio Textore, Fullone, et Tinctore.*

a fleece woolmaking, wool vnwashed, wul woolled
*Vellus, lanitium, succidia, lana, lanatus,*
a furrier a draper a woolman a lock
*Pellio, pannarius, lanarius, huc quoque villus,*
yarne, clothmaking, a wheele, a wharle, a spindel,
*Pensa, lanificium, rota, verticulum, quoque fusus,*
a little bottome, a clew a knitter knitted to knit
*Glomulus et Glomus sic nectrix, nexile, necto,*
to carde, to spin to grece, to tese, to spin, to winde, to carde,
*Carmino, filo, vngo, carpo, neo, glomero, pecto,*
a weuere
a weuer weuing shop wouen a web,
*Textor, textura, textrina, et textile, tela,*
a thrum or
a woman weuer the wooke a thred the warp the shottel or sley
*Textrix, subtegmen, licium, cum stamine, pecten.*
a skeyne of yarne a weuers shuttle, cloth, to thick, to breake,
*Forago, liciatorium, pannus, stipo, rumpo,*
to knit, to thick, to weaue, to vnweaue,
*Connecto filum, denso, texo, atque retexo,*
a dresser of woilen
garments. a fuller, fullers craft a teyfel
*Interpolator, fullo, ars fullonica, gnaphos*
a shermans sheres
the sheereflocks to scoure a flock to shere fullonia
*Tomentum, interpolo, floccus, tondeo, forfex,*
a shereman shorne the bitling prons
*Tonsor pannarius, tonsus, fullonica forceps*
to coullor or to dye idem a coullor a dyer to coullor
*Inficio, tinzo, color, infectorque, coloro,*
vvhite

white snowy colour, white puke brown
*Candidus, et niueus, albus, piceus, quoque fuscus*
russet, red black black idem
*Sic furrigineus, rufus, pullus, niger, ater,*
rose colour
sanguine or crimson purple coloured idem
*Sanguineus, roseus, ostrinus, purpureusque*

yellow idem, shining red, coloured as saffron yelow as golde
*Luteolus flauus, rutilus, croceus, quoque fuluus,*

scarlet sad tawny blew white russet
*Coccinus, et rauus, hyacinthinus, atque melinus*
marble coale
coloured grey shye coloured blacke
*Cæruleus, glaucus, et cæcius, anthracinusque,*
green idem violet somewhat black
*Prasinus, et viridis, violaceus, atque nigellus*
twise dyed
many colours yelowishe colour in grain, of two colours, watrish
*Multicolor, giluus, dibaphus, bicolor, aqueusque*
bright dark or sad watchet bay very red
*Lucidus, obscurus, cyanus, badius, rubicundus.*

## De Sutore Vestiario et variis opificibus.

a tayler a hoster to shape
*Vestiarius, ac sutor caligarius, apto,*
to pece to vnstitch to tag to rippe to cut
*Assuo, cum resuo, lacinio, dissuo, scindo,*
a thred cutting or
hoc um a bottom, sheres, a nedle shering hery or rough
*Fila, glomus, forfex et acus, scissura, pilosus,*
hoc um. a patch, ragged a tag tagged,
*Assumenta, lacer, lacinia, lacinios us,*
courtly clothed thick course thicke, or grosse. thyn, fine
*Pannosus, densus crassus rarus tenuisque*
a lynen draper, a maker of linen a sempster a spinner
*Lintearius linarius sutrix, quoque netrix,*

*tevve*

to sowe flax hemp the pil idem a distaffe a needel
*Stupa, linum, canabis, coriũ, cortex, colus, acus*
to pluck vp to water to hechle to pil to break or pun
*Extirpo, macero, depecto, excortico, tundo,*
to drawe twisted
to sowe twined thred the thred
*Effilo, filum contortum, duco, retortum,*
a cordiner or shoemaker a cobler an awle
*Sutor sic calcearius, sarctor, subulaque*
a cordeners
sowed shop a bristle, shomakers craft a thred
*Sutile, sutrina, seta, ars sutoria, filum,*
to sowe together a seme a shoeinghorn
*Consuo, sutura, cornu calcearium que,*
bietch, swines greace, a nedle, a slippermaker
*Atramentum, axungia, acus, crepidarius atque,*
to slay raw lether to dresse to shaue or kemb
*Excorio, crudum corium, concinnoque, scalpo,*
a kemming knife, a white tawer, a tanner a hide whitelether
*Scalprum, et alutarius, coriarius, tergus, aluta,*
a sadler a glouer
*Ephippiarius, ac chirothecarius, adde*
Barber a whetstone a barbers shope a rasour fillers
*Tonsor, cos tonstrina, nouacula, forpiculaque*
a Grocer an Inholder a Potticary
*Aromatarius, pandocheus, pharmacopola,*
a Cutler a dreller of hony a hony man
*Cultellarius, ac melliso mellariusque,*
he that selleth
a fuller herbes a vitaller idem
*Fullo, olitor, caupo, cupedinarius, adde*
a fisher a butcher a fish catcher an als bruer
*Piscarius, lanius piscator, cerusiator,*
a buyer a cater a pedler a woxhe man
*Emptor, et opsonator, circuitor, opifexque,*
a merchaunt a market place a mart or faire a booth wares
*Mercatorque, forum mercatus, ategia, merces,*
a worke house, he that keepeth the shop, a shop the shambles
*Officina, tabernarius, taberna, macellum*
a keruer

a kerner, a peinter, an image maker, a regiſter,
*Celator, pictor, ſtatuarius, atque regiſtrum,*
a table, a pinner, a ſcryuener, a ſmal book,
*Index, librarius, bibliographus, atque libellus,*
a rolle, a ſcrow, a book, a quire, paper, idem
*Rotula, ſcheda, liber, quaternio, charta, papyrus,*
a book, diminutiuum, diminutiuum, margent a blot
*Codex, codiculus, codicillus, margo litura*
the ſide of a leſe, a little leſe, a prechmēt, a pece of a leſe a volume,
*Pagina, pagella, membrana, philura, volumen,*
fine paper, blotting paper, paper to wrap
charta ỽ will beare no inke, wares in, paper ryall,
*Auguſta, et bibula, emporeutica, et imperialis,*
a bil or a letter, a letter, obligations, an indenture, a title.
*Schedula, litterulæque, chirographa, ſyngraphum, apex q,*
a letter, a pen, a pointel, a quil, a pumice, a leafe,
*Littera, penna, ſtylus, calamus, pumex, foliumque,*
a penknife, a deſk, or lectron, writing tables, vermilion,
*Scalpellum, puteusque, pugillares, miniumque,*
an inke horne, a penner,
*Atramentorium cornu, thecapennariaque,*
a ſtudy, a pair of ſpectacles, to ſeale, a ſignet,
*Muſæum, conſpicilium, conſigno, ſigillum,*
an Image, idem a note, a writing, an Image,
*Effigies, ſtatua, nota, ſcriptura, et ſimulachrum,*
to write or
to carue to draw out to entitle to wright out to turn ouer
*Exaro, deſcribo, inſcribo, tranſcribo, reuoluo,*
to blot to ſtrike out idem to blot to write
*Oblino, cancello, depono, oblittero, ſcribo,*
to beare away to poliſh to forget to doo out to learne
*Ediſco, polio, dediſco interlino diſco,*

## De Agricola et Agricolatione.

a husbands house
a husband in the cuntrye or ground in
the cuntry ground man any manner place husbandry ỽ cuntry
*Rus, ager, agricola, villa, agricolatio fundus,*
a farmer a forward a carter, a tilman a plowman
*Villicus, œconomus, auriga, colonus, arator,*

a wain man a meſſanger that rydeth poſte, a chariot man
*Plauſtrariusque, veredarius, carrucariuſque,*
a chariot drawen with a litle wain,
foure horſes, a cart, a wain, hoc um, a wagon
*Quadriga, et carrus, plauſtrum, plauſtella pilentum,*
chariot drawn with charots drawn with
a cart two horſes three horſes, a waggon, a chariot
*Carruca et biga, triga, epirhedia, rheda,*
þ cart rowt the iron shooing
or ſtrake, a barow, a dung cart, a ſpoke, þ wheel, of a wheel
*Orbita, vehiculumque, vehes, radius, rota, canthus,*
the nathe ſtoke the gode, a whip, an axil tree, a harrow,
*Atque umbilicus, ſtimulus, ſcutica, axis, et occa,*
the rain of a bridel to turn or
a forke, a prong, a rake hoc um. to rain, an halter
*Furca bidens raſtrum, retinacula flecto, capiſtrum*
to driue a pace or fall, idem, to call vp, idem to prick, idem to weed
*Incito, cogo, inſto, inſtigo, ſtimulo urgeo, runco*
to ſhoue vp, to harrow, to driue, idem to vnlode, to cary, to rake
*Sarculo, cratio, ago, minor, exonero, veho, raſtro*
a plow beam, the culter the plow ſhare, a capill. a plow
*Sic buris, culter, dentale, caballus, aratrum*
plough a thong
ſtaffe, or lingel, the teme, þ handle, a poke, a ſhare, þ plough ear
*Rulla, cohum, temo, ſtiua, iugum, vomer, auris aratri,*
a harow a weeding a roller or a
an harrow, pin hook rammer
*Pecten dentatus, ſtylus et runcina, clylindrus*
an herdle a ſeed lepe a forrow
*Virgea ſic crates ſiſcella ſatoria ſulcus*
a clod a feeld a ridge or balke an acre a balke a feeld a ſmal feeld
*Gleba ager et porca iugerum lira campus agellus*
a land or alley a furlong a place where lyeth much rubiſh a lay lãd
*Area et areola, ſtadium, rudeta, noualis*
land fallowed in the ſpring, a falow feeld, a feeld ſowẽ euery yeer
*Vernaculum requietus ager, et reſtibile aruum*
ground idem idem idem barain lene fatt
*Terra ſolum tellus, et humus ſterilis, macra, pinguis*
plentiful or fruitful idem ſmal pooze rotten
*Fertilis atque ferax, gracilis, ieiuna, putriſque,*

drye

moist dry light mealy moist sandy
*Humida, ſicca, lenis, ſolida, irrigua, et ſabuloſa,*
raw or wet
trish graueliy, sad graueliy red ground marle
*Crnda, arenoſa grauis, ruderata, et rubrica, merga*
stony barrain clay ground rockie
*Saxoſa, effæta, ſimul argilloſa, petroſa*
to breake to fallowe
to weed to ere to turne, to balke vp to til to harrow, againe
*Runco, aro, verto, liro, proſcindo, colo, occo, reſulco*
to breake vp idem to plow to twise fallow to stur
*Effringo offringo, ſubigo, cum tertio, iteroque*
seed and seed
to dung to sowe time to dung
*Stercoro atq; ſero, ſementis, latificoque*
to come
dung item to grow vp idem to ere
*Lætamen, fimus, creſco, ſubeo, exero, ſpico,*

## *De Faniſecio et inſtrumentis.*

idem the latter
a hey mower, hey, a medow, grasse, hoc en. math
*Faniſeca, fænum, pratum, herba, et gramina, cordum,*
a cock idem to cut to mowe, to mowe down to spred
*Turbo, meta, ſeco, defalco, demeto, ſpargo,*
a stacke to ted or to turn to wither a sithe hey time
*Piramis, et verſa areo, falx, faniſeciumque*
a sickel a mower to lay in cockes
*Falcula, falcator, ſtruit in metas redigitque*
a rake a swath a pitch forke a litle forke a forke
*Raſtrum, ſtriga, ſtrues, bifurca, et furcula, furca,*

## *De annona cumperti-nentibus.*

the huske or hose of a hilding or hote out of
the corn, the stalke, idem the huse, an ere, which ẽ corn sprouteth
*Folliculus, calamus, culmus, gluma ſpica vagina,*

a poldo eare an eare of corne a handful of corne stubble
*Mutica spica, et arista, manipulus, huc stipulam adde*
the husk the space between
of corn the knote idem the knotte a floure
*Scapus, geniculum, nodus, internodium, et flos,*
corne all maner of bread corne corn idem green corne
*Granum, frumentum, fruges, annona, segesque*
barlye wheat rye a cod a peasse a beane
*Hordeum, et hoc triticum, secale, siliqua, et pisa, faba,*
a fitch a tereffitch darnell cockle otes
*Vicia, lupinus, lolium: zizania, auena,*
to shere harueft to cut
to gather to gripe to binde, or reape man downe harueft
*Colligo, stringo, ligo, meto, messor, deseco, messis*
to carry in idem to reape to mowe or heap to lay vp idem
*Inueho, et importo, cumulo, strue, condo, et acerue*

## ¶ De trituratione.

to winow to caue to thresh to caue to ban, to thresh
*Ventilo, discutio, trituro, extero vanno, flagello,*
a thresher chaffe idem a scuttle a flail
*Et triturator, acus, palea, atq; scutella, flagellum,*
a little basket
a fan idem a clue besom or pantar a basket
*Ventilabrum, vannus, cribrum, scopa, corbula, corbis,*
hoc nm. a barne to purney corn a purueyor of corne full of chaffe
*Horrea, frumentor, frumentatorque, acerosus*
a graner an heap a fat to keep corn in a floure a cock or heap idē
*Granarium, cumulus, cumera, area, aceruus, et agger,*
to steepe a kil house a cestern to dry dried
*Macero et vstrina cisterna et torreo tostus.*

## ¶ De pertinentibus ad agricolam.

a fetter a rope a ladder a chain a little chain a with
*Compes funis scala catena catenula restis*
a lath a mattock pickax a dung forke a corde, a boord
*Assula ligo bidens furcilla funiculus assis*
a shouel a pale or a spade
hoc nm. a spade a stake a stake hoc nm. a pale
*Sarcula pala palus sudes bipellia vallus*
a trench

to hedge, a hedge, a maund, a ditch a cloſe,
*Sepio, ſepes, munimentum, foſſula ſeptum,*
to mound a trench a ditch, a paſture, paſturing, to feede,
*Munio, ſcrobiculus, ſcrobs, paſcua, paſtio, paſco,*
to nourish or
to eat vp, to feed, idem to bring vp, to dreſſe, to feede fatt,
*Depaſco, pabulor, fagino, alo, curo, et opimo,*
the outer court yung to bring
to nourish, to feed cattel in, frute, them foorth, nourished
*Nutrico, chors, fœtus, fatura, et fœto, nutritus,*
a coupe or a a ſwines the hogge
feeding place, ſtye, trough, a hogſtye
*Et ſaginarium, porcile, a qualiculus, hara,*
a milch a cow a cow great a poſte or ſtak to
cow, houſe to calfe a ſtable a dugg or pape, tye cattell vnto
*Forda, bouile, horda, ſtabulum, mammilla, vacerra,*
to ſucke to weane to giue ſuck a deirye houſe
*Lacteo. depello, lacto, lactaria vacella.*

## De domo lactaria.

a preſſe a cheſefatte a payle, to mylke a payle
*Prælum, fiſcella, mulctrale, et mulgeo, mulctra,*
a cheſe racke, a wreath a ſtrayner or colander, a cheſe fatt a hole
*Crates, ceſticillus, colum, formula, ſinus,*
white meat milke creame ſome butter
*Lacticinia, lac, lactis flos, ſpuma, butyrum,*
the ſowerneſſe beeſtinges turned milke, cheſelep or renet, whey
*Acor coloſtrum, oxigala, ata coagula, ſerum,*
to ſturne with
to ſtraine rennet to knede to preſſe cheſe
*Percolo, coagulo, ſubigo, premo, caſeus atque,*
hornineſſe idem cleanlineſſe idem
*Lanugo, ſitus, mundicia, mundicieſque,*
a dungpit to dung to dung or to ferme idem
*Et ſterquilinium, ſtabulorque, ſimum extrahe, purgo*
a rack or a maunger a rack a ſtable a dry houſe a table
*Præſepe, et crates, frænum, ſenile, et equile,*
prouander or
hard meat mingled corne horſe bread
*Condita cibaria, farrago et panis equinus,*

a bridle, a ſtirop, & reyn of a bridle, ſtirrop, idem & byt of a bridel,
*Frænum, ſcanſile, habena, ſubex, ſtapedesque, lupatum,*
a packeſaddel
a lether ſtrop, a pettrel, a crooper or a pannel
*Lorum, antilena, ſic poſtilena, clitella*
horſe her the cloth that coureth
a girth a bernacle nes the horſe, a horſe comb
*Cingula, paſtomis, phaleræ, inſtratum, ſtrigiliſque*
a male or ſaddel or furniture
a pack, a fardel, waller, of a horſe, hoc um. a budget,
*Sarcina, ſarcinula, ſic mantica, ephippia, bulga,*
a horſe ſhoo the breſt a topping or mane hang
*f. equina*, the paſtourne, plates, a hoak, a mane, ing ouer ẏ face
*Solea, ſuffragines, tori, vngula, iuba, caprona*
to ſit on to get on horſe back, to alight down, to gall, to light on
*Inſideo, aſcendo, deſcendo, exulcero, ſcando*
to winch againe
to ney, to curry, to walke a horſe, or to kick, to ſpur, to ryde,
*Hinnio, ſtringo, agito, recalcitro, pungo, equitoq,*
a winching a horſe
horſe, to turne, tamer to tame, to trot, to amble
*Sternax, flecto, et equiſo, domo, ſuccuſſo, toluto,*
an ambler idem a trotter
*Gradariusque, tolutarius, ſuccuſſariusque*
idem idem trotting
*Succuſſor, ſuccuſſator, ſuccuſſatioque,*

## De Belluis.

a colte, a horſe, an nagge, a mare, a gelding a mule, a young aſſe
*Pullus equus, equulus, equa, ſpado, mulus, aſellus,*
a gelding, a courſer, a wilde aſſe, a genet of pain, a iade or capul
*Cantherius, ſonipes, onagerque, aſturco caballus,*
a bul or an oxe or
an oxe a cow a calfe a cow a hayfer a bullock
*Taurus, bos, vitulus, vacca, atque iuuenca iuuencus*
a hog a wilde boze, a tame boze, a pig, a pelt or young ſow, a ſow
*Porcus aper, verres, porcellus porcetra, ſcropha*
a bel
a lamb a ſhepe a cram wether, a kid
*Agnus, ouis, aries, vervex, ſectarius, hædus,*
*vvilde*

a wilde gote, a roe buck, a gote idem, the female gote idem
*Capra, et capreolus, caper hircus capra capella,*
a maſtiue dog a whelp a dogg a bitch whelp, a mungrell
*Moloſſus catulus, canis atque catella lyciſca*
a hart a cony, a leueret, a hare a fawn a hidde
*Ceruus, cuniculus, laurix, lepus, hinnulus, hædus,*
a rabet or
a yeung deer, a hinde, a dere, lyoneſſe, a liuret,
*Damula ceruula, dama, lea, atque leuſcul us, adde*
a lioneſſe a lion a wolf a cub a gray or badger
*Atque leena leo lupus, et vulpecula melis*
an otter a beuer idem, an ape a bear, an antelop, an vnicorne
*Lutra fiber caſtor ſimia vrſus ibex vnicornus*
a camel an elephant, an oſtridge a porpentine
*Camelus elephas ſtruthiocamelus, et hiſtrix*
a panther a libard the female an ounce a libard
*Panthera et pardus pardalis linx leopardus*
a tiger a moule a beaſt an vrchin, a iquirrell
*Tigris talpa pecus, herinacius atque ſciurus*
a cat a mouſe a cat, a wezel a ferret a rat
*Felis, mus, catus, muſtela, vinerra ſorexque*

## De Auibus.

gerfawcon
a faiwcon, an egle, a gothauk or facre, a ſparhauk a gothauk,
*Falco, aquila, accipiter, hierax, niſus, atque halietus,*
a griffon a cock a chiken a hen a gosling a goose or gander
*Grips, gallus, pullus, gallina anſerulus, anſer*
a pinlet a cockrell a duck a duckling a capon
*Pullaſtra, pullaſter, anas, anaticula, capo,*
a ſwan idem a pecock a pertrich a she done the male done
*Cignus olor pauo perdixque columba columbus*
a heron a crane a sparow a phesant an ouſel a thruſh
*Ardea grus, paſſer, phaſianus, merula, turdus*
a plouer a stare a woodcock a stock doue
*Ruſticula ſturnus, ſimul attagena palumbes*
a wren a robin redbrest, a chaffinch, turtel doue, a swallow
*Regulus, erythacus, frigilla et turtur hirunda*
a quaile

quaile a lapwing a cormerant a semew a larke
*Coturnix, vpupa, mergus, fulica, et galerita,*
a popingay a iay a moore hen a wagtaile a Jaye
*Psittacus, et graculus, ernix, motatula, picus,*
a wnpte a hedge sparrow a stare a teale a ppe
*Ibis, curruca, sturnus, querquedula, pica,*
a crow a kite a rauen a chough an owle
*Cornix, et miluus, corvus, monedula, bubo,*
an owle a screch owle idem a back a gripe
*Noctua, strix, vlula, sic Vespertilio, vultur,*
a bird
a nightingale a lynnet a nightingale a colmous of Arabia
*Luscinia, achantis, philomena, ficedula, phœnix,*
a night crow a wilde swan a curlew a cuckoye
*Nicticorax, onocrotalus, atque ciconia, coccix*
a semew a bicwall a bullfinch a marlet idem
*Halcyonis, vireo, rubicilla, merops, apiaster*
clouen foot, whole foot a claw a bil a tallaunt
*Fidipes, et solipes, digitus, rostrum, simul vnguis,*
to bring to sit on
to make a nestle to hatch to build foorth brood to hatch
*Nidifico, excludo, nidulor, pario, incubo, et edo,*
to bring foorth to nourish
or breed to cluck or keep hot to cluck to scrape
*Fœtifico, glocito foueo singultio ruspor*
to light on to moult or to war to sit a sunning
the ground to sye, shed feathers fethered or to sun
*Sido volo depenneſco plumeſco et apricor*
the pith of the skin
an Egge a shell with out fethers of an Egge an Egge
*Vitellus, testa, implumis, putamen et ouum.*

## De Piscibus.

fair fish the fin of a fish, ꝑ claws of a fish, a scale ꝑ gut a fish
*Salsamentum pinna chela squama branchia piscis.*
a lopster a crab a cramp a teale.
*Locusta, cancer gamarus vitulusque marinus*
a thornback porpos a turbot a mackrel goulched a gurnet sturgi
*Raia phoca rhombus scombras scarus bicca silurus*
a dolphin a cod a flounder an oister a cunger
*Delphinus, capito, pectunculus ostrea congrus*
a salmon

a ſalmō, a mugget or lompe, a ſprot, a muſkle, perche, a cock
*Salmo, mugil, apua, mitalus, et cochlea, conch*
a plaiſe, a lamprey, a herring a prane an eele a pyke
*Piſtta muræna, halec, carides, anguilla, lucius*
a dogfiſh
a cheuin, a tench marinus a pilchard a carp a perch
*Laccia, tinca canis, halecula, carpio, perca,*
a barbel a whale a troute a rochet a dace
*Sic barbus, catus, variusque, rubellio, ſargus,*
a cuttlefiſh, a ſhrimp, a heake a mullet, a haddock a ſhadde
*Sepia, ſquilla, pagrus, ſic mullus, aſellus, aloſa*
a net a little net a weele, a weele or lepe, idem
*Rete et reticulum, excipulus, ſic naſſula, naſſa*
a drag a pole or a ſlue or an angling rod
a corde, net, a ſtaffe caſting net, a hooke, piſcatoria
*Linea, verriculum, contus, funda, hamus, arundo.*

## *De Muſcis et Vermibus.*

drone bee, a bee, a hornet, waſp, a keeper of bees, a hiue, a gad bee
*Fucus, apis crabro, veſpa, apiarius, alueare, æſtrum,*
the hony fall, hony ſeaſō, hony hony comb, a place to keep bees in
*Melligo, mellarium, mel, fauus atque melitton*
the hymming or a ſwarm
noyſe of bees of bees the dog flye a gnat, a gadflye
*Bombulus, examen, cynomia, culex, et aſilus*
a butter flye a waterflye a glow worme a flye a grashopper
*Papilio, tipula, atque nitedula, muſca, cicada,*
to breed a worme in the belly to haue the
the bottes wormes or angle worme wormes, a worme
*Vermina vermiculor, lumbricus, vermino, vermis,*
a louce, a flea full of fleas, a nit, a little nit
*Pediculusque, pulex, pulicoſus, lens, pediculus*
the greedy worme, a timber worme
a tycke in a doggs toung a worme, a gnat lignis noxia
*Rediuius, litta, curculio, blatta, teredo*
a moth or a
hand worme a young maggot a maggot an horſe leech idem
*Tinea, termiculus, vermes, ſcrophus, hirudo*
a theflop, the ſilke worme, a panier worme, a moſt worme
*Multipeda, et bombix, campe, formicarum, cimbus,*

ſion, a dragon, a cokatrice, a viper, a ſnake,
anus, *draco, baſiliſcus, vipera, et anguis*
a woorme, lumg
ard, ſnake, a ſerpent a ſalamander, in the fire. a lizard,
s, *natrix, ſerpens, ſalamandra, pyrauſta, lacertus*
ſnail, a toade. a ſpaui or tortoiſe, ſpyder, ſnayle wount a ſiſel-
*telio, rana, bufo, teſtudo, et aranea, limax.*

## *De Arboribus et fructibus, vnà cum coherentibus.*

aſhe, a quick beame, a mayle tree, an oke, a cooke tree. a oke, elme
*Fraxinus, ornus, acer, quercus, ſuber, æſculus, vlmus*
an apple tree, a warden tree, a chery tree, a pearte tree, a wilding tree, an ælder tree,
*Malus, volemus, ceraſus, pirus, arbutus, alnus,*
a Iumper tree a plume tree, a ſloe tree a medler tree, houlme,
*Iuniperus, prunus, ſpinus, ſic meſpilus, ilex,*
the crab tree. the hazel tree, a filberd, a crab
*Malus ſilueſtris, corylus, molluſca, et vnedo,*
a mulbery tree a fig tree an ewe tree an almond tree an olive tree a nut
*Morus, ficus, taxus, amigdalus, olea, nuxque*
the date tree the ſir tree the beech tree the wilde olive tree, an olyue, oyle,
*Palma, abies, fagus, oleaſter, oliua, oleumque*
a wilde vine, a pine tree the ciprelle tree a pitch tree the pine tree,
*Labruſca, vitis, cupreſſus, picea, pinus*
the popler or a bay aſpe tree, tree the plane tree, the mirre tree, a hehen tree,
*Populus, et laurus, platanus, mirtuſque, hebenusque*
the elder tree, withy or ozyer, dogg byer or eglantine,
*Sambucus, ſiler, vtg, ſalix, ſorbus, cynorhodos,*
a hazel tree, a white thorn tree, wilde fig tree, ipmõ tree, a burr
*Opulus, et rhamnus, caprificus, citrea, rubus,*
an apple, a bloome, them a heap, a little byer, a byer
*Galla, geaſta, murica, frutex, vepreſcula, vepres,*
*heth*

a heth a prick a twig a rose a thorn, a place where willow groweth
*Viburnum aculeus, vimen rosa spina, salictum,*
a wood idem a grone idem a copis
*Silua, nemus, lucus, arbustum, cædua silua,*
a chase belonging to
a park or forest a forester a wood
*Damarium et saltus, saltuarius nemoralis*
a parker a keeper a warrinner
*Damarius, custos et cuniculatius adde*
the body
a tree a stock of a stock a stock a little tree a root
*Arbor, stirps, truncus stipes arbuscula radix*
a bough idem ỹ inner rinde a little root ỹ body of the tree
*Ramulus et ramus liber radicula caudex*
the body
the sap of a tree iuice the pith the vtter barke
*Alburnum codex succus medullaque cortex*
a smal bed a bed in a
a graff in a garden a set garden a plant
*Sarculus areola plantarium et area planta*
seed a leafe a leafe a blossom a graffe a bud the top
*Semen frons, folium flos germen gemma cacumẽ*
a stalke a braunch that that is cut of the vine lefe
*Pediculus palmes sarmentum et pampinus adde*
to take to be to remoue or
root green to set to graffe to translate to grow
*Radico, vireo, planto, insero, transfero, cresco,*
to bud to beare leaues to beare to blossom to beare frute
*Germino, frondesco, fero, floreo, fructificoque*
to fade to fal the leaues to gather to wither to stripe
*Defloresco, defrondeseo, lego areo, stringo*
to pluck vp by
the root to fell to lopp to bark or pil to pull
*Eradico, excido, puto decortico vello*
a warden an apple idem a cherry a peare a plume
*Volemum, pomum, malum, cerasum, pira, prunum*
a peach a quince a citron an orenge
*Persica, cydonium, citrium, malum medicumque,*
sommer frute or soon ripe idem ripe sweet bitter
*Præcoquus et præcox, maturus dulcis, amarus*

that that falleth
lote, interstute, long during, type vnder the tree
*lite, et ſerotinum, diuturnum, molle, cadiuum,*

medler tree, a fig a ſweet apple a date an acorne
*Meſpilus, et ficus, melimelum, dactilus, et glans,*
a pyneapple
tree a nutmeg an almond tree an almond
*Pinus, nux myriſtica, amygdala, thaſia græca,*
a cheſtnut the wallnut a filberd the hazel nut
*Caſtanea, et iuglans, nux auellana, colurna*
a ſhale the huſk the kernel the pil idem a ſtrawbery
*Teſta, ſcapus, nucleus, nauci, atq; cuticula, fragum,*
a wilding tree, a dogberry a raiſon, a little berry, a mulberry
*Arbutus, et cornus, paſſa uua, et baccula, morum,*
the kernel of a grape the iuce of
a grape or bery a cluſter, the grape, a bery, an ivy bery
*Vua, acinus, botrus, vinacea, bacca, corymbus.*

## De Herbis.

ſage borage, roſemary colewort ſpikenarde
*Saluia, borago, libanotis, braſſica, nardus,*
tanſey parſely hyſope floure delice
*Potentilla, petroſelinon, hyſſopus, et iris,*
fenell baſil tyme, wallwort houndeſtung
*Fæniculum, atque ocimum, thymus, ebulus, et cynogloſſos*
malowes, a mary golde, a letuſe betony ſampiere
*Malua, helyotropium, lactuca, betonica, crithmon*
whey bread dayſy or wake robin
a holyhock, or plantain ſauery, bruſewort, or cuckopint
*Althea, plantago, ſatureia, conſolida, arum,*
ſotherniwood mugwoort hartes tung, our ladies gloues,
*Abrotanum, arthemiſia, ſcolopendria, bacchar*
a lillie ſmallage tutſane boxtriwood, beardritch
*Lilium, et hoc apium, vitex, abſynthium, acanthus,*
cheruile, pelitorie of the wall, wilde cheruile, lauender, white daſy
*Gingidium, helxine, ſcandix, lauendula, bellis,*
herd patience, arthone horſmynt mynt, germander
*Bulapathum, ſcolymus, mentaſtrum, mentha, chamædris*
maiorane limmitope herb muſkyn gilofre
*Samſucus, capnos, verbenica, garyophillus,*

foule foot or
a rape penityall horse hoofe borgloues
*Rapula, pulegium, tussillago, et digitalis*
valerian a dock or sorell, purslane scabiouse
*Valeriana, rumex, portulaca, et scabiosa*
spurge or three leaued
wartwoort grasse cynkfoile coriander
*Peplos, trifolium, pentaphyllon, coriandrum,*
archangel or alleluya or
a nettle, dead nettle, idem wood sorel, henbane
*Vrtica, anonium, lamium, oxis, hyosciamusque*
pelitory organe melilote rockett alisander
*Serpillum, origanum, melilotus, eruca, olus atrum,*
bloodwoort celandine feuerfew
*Sanguinaria, tum chelidonia febrifugaque*
lanydebeefe radish woodbine sauen
*Bugloſſos, raphanus caprifoliumque, ſabina*
hoc um. garlick, veruine an onion centory a leeke
*Allia veroena, cepe et centaurea, porrum*
saffron, peruicle or laurel, filipendula, penywoort or venus nauil,
*Crocus peruinca filipendula cotyledonque*
a cloue of garlick, flagg, fearne, columbine, setwall, spurge
*Nucleus vlua, filix, aquilegia pbu, tithymallus*
mandrake molon, monsere hemlock popie
*Mandragora tapſus, piloſella cicuta papauer*
a tode stool polipody or
oke eye or mushrome oke ferne, egremonie
*Buphthalmus, fungus, polypodium agrimonia atque*
calamint
camomill hartwoort water persepe, or wilde pennyall
*Leucanthemis ariſtolochia ſium calamynthe*
a mary
golde a rose a violet sucorie dragons comfrey
*Caltha, roſa, viola, cichorea, draconculus, alum*
mercurie, a bur cates taple, a dock endiue sedge
*Mercurialis, lappa, typha, et lapathum. intyba, carex,*
a thistle a nettle rue gromell mallinge
*Cardus, vrtica, ruta, equiſe[illegible] et ſideritis.*
helicampane idem common beets bill anyse
*Inula, et helenium, cymanum, beta, anetum, et anſum.*

## De Nauicum appendicibus.

the snout or stemme | the sterne of the ship | the fore part of a ship | the kele or the sailpase, botom

*Nauis, rostrum, puppis, prora, antenna, carina,*

the tackling | the cable | the mast, | an anker, | the helm or rother

*Armamenta, rudens, malus, velum, anchora, clauus*

the hatches | the pumpe, | the filth of the pump, | vomiting, | hatches

*Fori, sentina sic nautea, nausea, transtra*

a hinder sail | a fore saile, | the ship master of | to sail | a sailer,

*Epidromon, dolon, nauarchus nauigo, nauta,*

a pylote | idem | a Barke or ship

*Nauicularius, et nauclerus nauigium hic*

to row, belonging to a ship | an oare | a hauen or dock, | a rower

*Remigo, naualis remus naualia remex*

he y suffers shipwrack, | a balase | a waue | the sea | shipwrack

*Naufragus et saburra, fretum, mare, naufragium,*

to carry ouer, | to arriue | to cary ouer | the tole or custome,

*Traïcio, appello, transporto portoriumque*

a ferry | the fraught fare or payment

customer, | barge, | idem | a cock boate, | a ship boate, | for carriage

*Portitor, hippago, ponto, linter, scapha, naulum.*

## De spectantibus ad Bellum.

war or battail | idem | a skyrmish | idem

*Bellum certamen pugnacula præliolumque*

not apt | a fighter or | vnfurnyshed or vnharnyshed | without wepon

battail to ware | warriour | harnessed

*Præliim, et imbellis, pugnax, armatus inermis*

manly | a coward | stout | well stomaked | feirce

*Strenuus, ignauus fortis animosus et acer*

the beuer of a helmet, | habergin | a soldiers cloke, | a sallet, | a sheild,

*Buccula sic lorica sagum, sassis clypeusque*

a sword | girdle | a speare, | a speerstaffe, | a sword, | idem | idem

*Baltheus, hasta hastile machera, ensis gladiusq;*

a hilt or handel | a rapier | a sword or brest | a dagger

of a weapon | them | a dart | plate | staffe, | a hanger

*Manubrium, capulus, iaculum, thorax, dola, sica*

an engin | a gun | a sling | a crosbow | a dart

*Machina tormentum funda et balista verutū*

*belligero*

to make to send defiaunce a shed to couer a battering
warr. or proclaime warre, ꝯ pponers, harnes or armor, tam
*Belligero, bellum indico, vinea, arma, ariesq;*
a bow a quiuer a stake a dart, an arrow
*Arcus cum pharetra, fudes, catapulta, sagitta*
a bill or a two hãded a watch woord, ꝯ point a battail
halberd, a club, sword, hoc um. of a sword, axe,
*Bellica falx, fustis, spatha, symbola, mucro, bipennis*
harnes for watch woord glum
the legges, greues, to Souldiers a club
*Sic ocreæ, manicæ militares, tessera, claua,*
a cote armoure, helmet all harnessed, the bosse of a buckler
*Pa'udamentum, galea cataphractus, et vmbo,*
tents, the Captaine parte, tents, to pitch tents or to camp
*Castra, manubiæ, et hinc tentoria, castraque metor*
a captain, a Generall, idem a felowe in armes, a souldier
*Dux, imperator, ductor, commilito, miles,*
to warr, warfare, a company, an hoast, idem
*Milito, militia, turma, atque exercitus, agmen,*
*Manipulus, legio, atque cohors, centuria, cornu*
a centurio, a marshal, a horsmã, a footmã, a captain ouer a thousãd
*Centurio, atq; tribunus, eques, pedes, et chiliarchus*
to muster a spye a slater, a grapling iron
*Delectum facio, explorator transfuga et harpax*
aydeer need, ꝯ forwarde, the bannar, the standard bearer, a wing
*Subsidium, atque acies, vexillum, signifer, ala,*

## De Musicis Instrumentis.

a flute or shalme, a bag pipe, a trumpet, idem a fidle,
*Tibia, gingrina, litiuus, tuba, fidiculam adde*
a psaulterye, a harp idem a harper
*Psalterium, cithara, lyra, fidicinq; atque liricen,*
a waite a pype a taber or tymbrer, a waite a string
*Tibicen, auletes, fidicen, pectem, quoq; chorda,*
a string, a trompeter a horn or cornet, a minst a harpe
*Atque fides, tubicen, cornu, plectrum, citharœdus*
a cymbath, a tabor, a woman that playeth a woman a man
hoc um. hoc um. on instruments singer singer
*Cymbala, tympana, famulina, fe. psaltria, psaltes*
to daunce idem a daunce idem
*Tripudio, salto, saltatio, tripudiumque*

the leader of the daunce

*Qui choream ducit, præsultor dicitur esse,*

a song to sing a song or ballad the whole quier

*Canticum et adde cano, sic cantilena chorusque*

ꝑ meane or contertenor, to sing, a base, to sing ꝑ contertenor, a singer

*Occentor canto, succentor, et occino, cantor*

to sing to sing

the base the meane, the meane to warble, to quauer

*Succento, accento, occentus, intorqueo, vibro*

a musician to pipe singing children a chorister

*Musicus et modulor simphoniacique choristæ.*

## *FINIS.*

UNIVERSITY LIBRARY CAMBRIDGE

*Thomæ Newtoni ad*
Lectorem, Hexastichon.

*Multa libro hoc (fateor) mulcte condita carmina squallent*
*Nec metrica obseruant legis vbique sonum.*
*Scabriciem trutines verborum et hiulca glabreta,*
*Ipsaque inepta metro nomina multa notes.*
*Non dubito, lance hæc bene cum librabueris æqua,*
*Quin sueris studijs æquior inde meis.*
*Finis.*

*Londini apud Ioannem*
Aldeum Typographum.
Anno 1577.